

U.S. Associate Application and International Sponsor Agreement

美國特許專營商申請表格及國際保薦協議書



USANA Data Processing
Box 4000, Tooele, UT 84074
 (888) 950-9595 Order Line (U.S. and Canada) 訂貨熱線(美國及加拿大)
 (800) 289-8081 Fax Order Line 訂貨傳真熱線
 (888) 683-8383 Spanish Order Line 西班牙語訂貨熱線
 (888) 782-8282 French Order Line 法語訂貨熱線
 (888) 448-8081 TTY Order Line 聽啞人士訂貨熱線
 (888) 805-2525 Chinese Order Line 中文訂貨熱線
 www.usana.com Online ordering 網上訂貨

Tell us about you! 個人資料

Name (last, first, middle) (Note: If doing business under an assumed name, corporation, or partnership, also submit the Canada Corporation, Partnership, DBA Registration Form)
 姓名(先姓後名) (備註: 倘以假名、商號名稱或合夥企業名義申請, 請同時遞交加拿大公司、合夥企業、DBA註冊表格)

Co-Applicant (last, first, middle) 聯名申請人姓名(先姓後名)

Mailing Address 通訊地址

City 城市 County 郡 State 州 Zip Code 區碼

Your Sponsor Information 保薦人資料

Chua Hwee Eng

Name (last, first, middle) 姓名(先姓後名)

Associate Number 特許專營商號碼

Phone Number 電話號碼

Your Placement Information 定位資料

Name of the person whom the applicant will be placed under (last, first, middle)
 請說明申請人將被放置在誰人名下, 請填上姓名(先姓後名)

Associate Number 特許專營商號碼

Business Centre 商務中心

Language Preference:
 語言選擇

- English 英語
- French 法語
- Spanish 西班牙語
- Mandarin 普通話
- Cantonese 粵語
- TTY 聽啞人士

Left 左邊 Right 右邊
 LINKAGE 連繫
 Check One 請加上✓號

Getting Started 業務開展

As a USANA Associate, you are also considered to be a Distributor who has the right to sell (retail) USANA products. If you choose not to be a Distributor, please mark the box below. 作為USANA的特許專營商, 您同時亦為直銷商, 有權銷售(零售)USANA產品。倘不欲或為直銷商, 您可參加優惠客戶計劃, 購買產品供自己使用, 以符合銷售額要求。倘不欲或為直銷商, 請於以下方格加上✓號。

I choose not to be a Distributor of USANA products. I understand that as an Associate and not a Distributor, I do not have the right to retail USANA products and am required to fulfill my sales requirements through the Preferred Customer program. Since I will buy USANA products only for my personal use, I understand that I will be taxed on the actual price of my purchase (wholesale or Autoship).
 本人不欲成為USANA直銷商。我明白, 作為特許專營商(有別於直銷商), 本人沒有權利銷售(零售)USANA產品; 本人須符合優惠客戶計劃的購買要求。由於本人購買只作自己使用, 本人明白, 本人需就實際購買價格繳納稅款(批發價或自動訂貨價)。

Business Development System (BDS) \$49.95 US plus sales tax, or **e-BDS (electronic version)** \$19.95 US plus sales tax
 創業套裝 (特許專營商及直銷商必須購買創業套裝或電子版創業套裝) 電子版創業套裝

International Sponsor 國際保薦 \$20.00 US

Activate 1 Business Center 啟動一個商務中心 或 **Activate 3 Business Centers 啟動三個商務中心**

Item # 產品編號	Qty. 數量	Product name 產品名稱	SV 銷售額分數	Retail 零售	Whsl/Autoship 批發/自動訂貨計劃
<input type="checkbox"/> #401	3	Business-Builder Pack 三個企業家套裝	500 pts	\$931.33	\$776.50/\$698.85

-Calculating Your Taxes 計算稅項

Product & Starter Kit Total 產品及創業套裝合計 \$ _____ X Rate 稅率 % →

Distributors calculate sales taxes on retail prices
 直銷商須根據零售價計算銷售稅

Associates calculate sales taxes on wholesale or Autoship prices
 特許專營商須根據批發價或自動訂貨計劃的價格計算銷售稅

Total 合計
\$49.95
\$20.00
\$
Order Total 訂貨總計
\$
Taxes 稅項
\$
S&H USANA will calculate Details on back 詳情參看背面
\$
Grand Total 總計

Save 10% with Autoship - Your Subscription to Health 自動訂貨計劃-九折優惠

Please enroll me in the USANA Autoship Program. I understand I will receive my designated order every 4 weeks after my initial order. Initial Here 首字簽署: _____
 本人欲參加USANA自動訂貨計劃。本人明白, 於首次訂貨後, 本人將於每四個星期連轉週期收到所選定之產品。

Item # 產品編號	Qty. 數量	Product name 產品名稱	SV 銷售額分數	Retail 零售	Autoship 批發/自動訂貨計劃
<input type="checkbox"/> #100	HealthPak 100™ 健康套裝 100	100 pts 分	N/A 不適用	\$107.00 (plus sales tax & 銷售稅)	
<input type="checkbox"/> #565	Yearly Lifemasters® Subscription	0 pts 分	N/A 不適用	\$29.95 (plus sales tax & 銷售稅)	
<input type="checkbox"/> #824	Online Business Services 網上商務服務	0 pts 分	N/A 不適用	\$19.95	

-Calculating Your Taxes 計算稅項

Product & Lifemasters Total 產品及Lifemasters合計 \$ _____ X Rate 稅率 % →

Distributors calculate sales taxes on retail price less 10%
 直銷商須根據零售價的九折計算銷售稅

Associates calculate sales taxes on wholesale or Autoship prices
 特許專營商須根據批發價或自動訂貨計劃的價格計算銷售稅

Total 合計
\$
Autoship Total 自動訂貨總計
\$
Taxes 稅項
\$
S&H USANA will calculate Details on back 詳情參看背面
\$
Grand Total 總計

How will you pay? 付款方式

Select a method of payment for ordering. The account information will be kept on file for future orders.
 請選擇付款方式。銀行帳戶資料將被存檔, 以備日後訂貨之用。閣下可選擇提供兩種付款方式, 並指明那個屬後備。

Regular Payment 一般付款方式 Check Enclosed 已付支票 Check/M.O.# 支票/本票號碼 AutoPay 自動轉帳 (Please submit AutoPay Form) VISA Discover MasterCard American Express

Card Number 信用卡號碼

Expires 有效期

Cardholder Name 持卡人姓名

Cardholder Signature 持卡人簽署

I hereby authorize USANA Health Sciences to receive payment via my credit card for the cost of my Starter Kit and initial product order as well as any and all of my future product orders. USANA is authorized to withdraw payment equal only to the amount of the products that I order, plus applicable sales taxes and shipping and handling; or for the amount of the Autoship order I have established (plus additional amounts for substituted products if my regular products are unavailable) and sales taxes, shipping and handling. I authorize USANA Health Sciences to charge the account listed in this agreement a total of \$20.00 (plus applicable sales taxes) on an annual basis for the purpose of automatically renewing my Associate Agreement. This amount shall be charged on the anniversary date of my application.
 本人謹此授權USANA Health Sciences 從以上銀行或信用卡賬戶扣取款項, 以支付本人訂購之「創業套裝」及首張訂單, 以及日後所有產品訂單。USANA獲授權扣取相等於本人所訂購產品總值的款項, 連同任何適用的銷售稅、運費及手續費; 或本人的自動訂貨計劃的訂單(以及當本人訂購的產品缺貨時, 後補產品之額外費用)及銷售稅、運費及手續費。倘支票或費用有不當之處, 本人同意繳付\$20作為行政費。
 本人謹此授權USANA Health Sciences 每年從以下帳戶扣取\$20.00(連同適用的銷售稅), 作為延續本人特許專營商會籍的費用。該款項將於本人申請表獲批准的周年日扣除。

Signature 簽署

By signing below I acknowledge that I have read and agree to the Terms and Conditions on the front and back of this agreement
 本人謹在下方簽署, 確認已細閱及同意本協議書首頁及背頁之條款及條件。

Applicant Signature 申請人簽署

Date 日期

Co-Applicant Signature 聯名申請人簽署

Date 日期

*Staple Voided Check For AutoPay Here (When faxing please send check on separate page)

付運及手續費

閣下的付運費相等於產品實際船運費用及手續費2美元（僅限電話訂貨），另加有關稅款。USANA將於閣下發出訂單時對付運費作出估量。該運費估量是由電腦依照產品重量及包裝計算而來的。閣下可致電訂貨熱線1-888-950-9595查詢。

特許專營商協議

由上述新特許專營商（下稱「特許專營商」）與USANA Health Sciences（下稱「USANA」）所簽訂的協議乃根據下列條款而生效：

1. 特許專營商謹此向USANA申請，成為與USANA網絡行銷計劃之特許專營商。USANA將於申請表格遞交後21天內，通知申請人是否接納其申請。於此期間，申請人可獲可獲臨時會籍，有權銷售USANA的產品。USANA將根據公司〔政策及程序〕（現行或將更改）的條款，保留一切權利以任何理由決定是否接納有關申請。
2. 倘USANA接納申請人之申請，申請人即獲授權成為特許專營商，為期一年。除非特許專營商於其周年到期日前，遞交取消直銷商會籍之書面通知，否則，USANA將每年自動為特許專營商更新會籍，並於特許專營商填報之戶口中扣取年費20美元。
3. 申請人已閱讀並同意遵守此協議、USANA細胞式獎勵計劃及〔政策及程序〕之條款及一切相關條款。所有上述條款於任何情況下均為協議之一部份。USANA保留權利，就獎勵計劃及〔政策及程序〕作出更改。申請人同意接受任何更改條款之限制。
4. 根據本協議之條款，申請人為獨立締約人，而非其保薦人或USANA之代理人、僱員或法定代表；亦不能以此自居。申請人無權要求USANA履行任何責任。申請人需為下列申請人之活動承擔所有適用之收入、銷售、社會保障、失業或其他稅務、牌照或費用。
5. 除USANA政策明文規定外，申請人不得製作、推廣或使用任何涉及USANA名字之材料、計劃、產品；以及USANA擁有商標、版權或其他受保護之材料。
6. 申請人有責任根據〔政策及程序〕，為任何其保薦的特許專營商提供監督及

條款

1. 閣下為獨立締約人，不是USANA之僱員。
2. 未經USANA書面批准，不得出售或轉讓直銷商會籍予任何人士或法人。
3. 特許專營商需每年繳付年費二十美元（USD \$20.00），以延續直銷商會籍，繼續享有特許專營商之優惠。閣下可安排從支票戶口或信用卡帳戶自動扣帳；或以私人支票或現金支付有關款項。
4. 除非閣下已獲稅務當局頒發所得稅豁免狀，否則，您必須繳付任何以獨立特許專營商身份所得收入之應繳稅款。此外，除非閣下向USANA提交銷售稅豁免狀，否則，公司必須於所有產品附加適用銷售稅。
5. 如要符合領取佣金的資格，閣下必須（1）向客戶或最終用戶銷售最少70%已購入之產品；（2）於每四個星期內，向最少五位零售或優惠客戶銷售產品；（3）為零售客戶提供收據，列明出售日期、銷售量、售出產品名稱及USANA之品質保證證書。閣下必須保留所有銷售收據副本兩年。
6. USANA產品名稱以及公司名稱及標誌，為USANA公司獨家財產。閣下不得使用USANA產品名稱以及公司名稱及標誌，以推廣閣下之獨立業務。
7. USANA不允許閣下只為賺取佣金花紅或按細胞式獎勵計劃而晉級的原因，而購買不合理的大量產品。除非閣下能提供大量購買的解釋，否則，閣下每次購貨，只能以批發價購買六百美元（USD \$600.00）的產品。
8. 閣下有權參加其他多層次銷售計劃，惟閣下不得向USANA之特許專營商或優惠客戶銷售或推廣同類或競爭性產品或服務或任何其他網絡行銷事業機會。
9. USANA下線組織報告屬保密資料，並為公司產業及商業秘密。閣下不得使用該報告以作發展USANA事業以外之用途，尤其不得向第三者披露報告內任何資料，或利用報告與USANA進行競爭或招募其他特許專營商或優惠客戶參與其他網絡行銷計劃。
10. 倘USANA未能行使本協議訂定之任何權利或堅持閣下嚴格遵守本協議及〔政策及程序〕之條款，均不構成USANA放棄執行有關條款之權利。USANA必須以書面說明並由獲USANA授權之行銷人員簽署，始可寬免任何本協議或〔政策及程序〕之條款。

國際保薦申請表格及協議書

上述申請人及USANA（下稱「USANA」）達成之協議，乃根據下列條款而生效：

1. 本人確認本人為美國合法居民，於所屬司法權區可合法簽署此合約。本人已閱讀附錄之國際保薦資料文件，瞭解本人於認可國家經營本人之獨立USANA事業之條款。
2. 本人明白，於USANA收到此申請及有關費用後，本人即獲授權成為國際保薦人及在認可國家保薦特許專營商。
3. 倘USANA判定本人違反特許專營商協議和/或此協議之要求，USANA有權於任何時間終止本人於認可國家作為國際保薦人及收取花紅之權利。倘USANA終止本人作為國際保薦人之權利，本人將不得向USANA及其行政人員、董事、代理、顧問及僱員，追究本人或任何代表本人因此終止合約而蒙受之任何損失、開支或破壞。
4. 倘閣下並無欠繳USANA款項事宜，此協議之有效性維持不變。
5. 本人於指定國家合法獨立經營USANA事業，並將獨力承擔一切責任。本人不得向USANA及任何USANA附屬公司、其行政人員、董事、代理、顧問及僱員，追究任何因本人所作事宜或疏忽事宜而引致之責任。本人亦放棄就任何因本人或授權代理作為獨立USANA特許專營商或國際保薦人所作事宜或疏忽事宜而追究責任賠償，並放棄所有訴訟權。
6. 本人將不會直接或通過第三方未經USANA確認可進行銷售的國家輸入/輸出任何USANA產品。

7. 本人同意於認可國家內進行保薦及推廣業務時，遵守一切該國適用法律、規定及要求。本人於未完全瞭解及遵守認可國家之法律、規定及要求以及USANA就該國訂定之〔政策及程序〕前，不得保薦特許專營商或經營或推廣業務。
8. 本人同意遵守特許專營商協議之條款及相關條款，以及其他本協議之要求。USANA可隨時修訂任何認可國家業務經營之細則。
9. 本人於未經USANA書面同意前，不得出售或轉讓本協議授予之任何權益予任何人士或法人。儘管本人可把國際保薦人之職務及責任委託予其他人，惟本人須就符合特許專營商協議之條款及本協議及適用法律之要求，肩負全責。本人須直接及經常監督任何就本人獨立直銷商會籍而與本人合作或為本人工作之人士。
10. 本協議乃受美國猶他州司法管轄，須根據猶他州法律作出詮釋。任何據此引起之糾紛或任何涉及雙方之合約問題，均不可撤回地由猶他州法院作非專有之仲裁。任何因USANA、特許專營商協議及此協議所引起之法律行動及訴訟，均須根據USANA〔政策及程序〕於猶他州鹽湖城作出仲裁。